

DATE:

				2	0	1	5
D	D	M	M	Y	Y	Y	Y

**Education on life skills, sexual and
reproductive health**

 PRINT QNNNAIRE
NUMBER

--	--	--	--	--	--

STUDENT QUESTIONNAIRE
**COUNTRY
PARTNER**
IDENTIFICATION

M1 COUNTY _____

M2 SUB COUNTY _____

M3 SCHOOL NAME _____

SCHOOL CODE

STUDENT ID

M4 RESPONDENT ID _____

--	--	--	--	--	--

--	--

M5 **STATUS OF QUESTIONNAIRE**

1- COMPLETED

2- PARTIALLY COMPLETED

3- REFUSED

4- UNABLE TO COMPLETE

6- OTHER _____
(SPECIFY)

--

SUPERVISOR

NAME _____

--	--

DATE _____

OFFICE
EDITOR

--	--

KEYED BY

1)

--	--

2)

--	--

SECTION 1. REPRODUCTIVE HEALTH EDUCATION IN SCHOOL

SEHEMU 1: SOMO LA AFYA YA UZAZI SHULENI

A variety of types and forms of **reproductive health education** exist, and it may be called by some other name. Sometimes it is called Family Life Education (FLE), or HIV/AIDS education, or Life Skills. In this study, reproductive health education refers to all these types of education, and is defined as any instruction about human sexual development and behavior, the process of reproduction, or relationships associated with sexual behavior and reproduction.

Kuna aina mbalimbali ya elimu ya afya ya uzazi, na inaweza kuitwa kwa majina mengine. Wakati mwingine huitwa Elimu ya Maisha ya Familia (FLE), au elimu ya HIV / UKIMWI, au Stadi za Maisha. Katika utafiti huu, elimu ya afya ya uzazi inalenga aina hizi zote za elimu, na inaelezwa kama maelezo kuhusu kubalehe, harakati za uzazi, ama mahusiano ya kuhusishwa na tabia ya ngono na uzazi.

It may include a variety of topics, such as puberty, the male and female reproductive systems, pregnancy and childbirth, abstinence, "say no to sex" /chilling, HIV/AIDS, contraception, abortion, sexually transmitted infections (STIs), romantic and sexual relationships, making decisions about sex, violence and sexual abuse, affection, gender (including gender inequality), self esteem, youth empowerment, sexual and reproductive rights and female genital mutilation.

Inaweza jumuisha mada mbalimbali, kama vile kubalehe, mifumo ya uzazi wa kiume na kike, ujauzito na kujifungua, kuacha / 'kusema hapana kwa ngono', HIV / UKIMWI, mpango wa uzazi, utoaji mimba, maambukizo ya magonjwa ya zinaa (STIs), mahusiano ya kimapenzi na ngono, kufanya maamuzi kuhusu ngono, vurugu na unyanyasaji wa kijinsia, mapenzi, jinsia (ikiwa ni pamoja na kukosekana kwa usawa wa kijinsia), kujiamini, kuimarisha vijana, haki za ngono na uzazi na ukeketaji wa wanawake.

In this section, we would like to know more about reproductive health education in your school.

Katika sehemu hii, tungependa kujua zaidi kuhusu elimu ya afya ya uzazi katika shule yako.

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
101	<p>Did you learn about any of the topics listed above in any classes, talks or activities you attended in this school during school hours (even if it's just one of these topics)?</p> <p><i>Je, ulisoma mada yoyote kati ya zilizotajwa awali kwa darasa lolote, mazungumzo au mambo uliofanya shuleni humu wakati wa saa za kawaida za shule (Hata kama ni mada moja tu ya hizo)?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u></p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> 1</p> <p>No <input type="checkbox"/> 2</p>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
<p>If you didn't learn about any of these topics, skip questions 102 to 106, and restart with question 107</p> <p><i>Kama hukusoma mada yoyote kati ya hizi, ruka maswali 102 hadi 106, na uanze tena swali 107</i></p>		
102	<p>In what classes or forms (primary and secondary school) did you learn about any of these topics?</p> <p><i>Ni katika madarasa au vidato(shule ya msingi na ya upili) gani, ulijifunza kuhusu mada yoyote kati ya hizi?</i></p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u> <u>WEKA ALAMA KWA ZOTE AMBAZO NI SAWA</u></p>	<p>Class 1 (primary)..... <input type="checkbox"/> A</p> <p>Class 2 (primary)..... <input type="checkbox"/> B</p> <p>Class 3 (primary)..... <input type="checkbox"/> C</p> <p>Class 4 (primary)..... <input type="checkbox"/> D</p> <p>Class 5 (primary)..... <input type="checkbox"/> E</p> <p>Class 6 (primary)..... <input type="checkbox"/> F</p> <p>Class 7 (primary)..... <input type="checkbox"/> G</p> <p>Class 8 (primary)..... <input type="checkbox"/> H</p> <p>Form 1 (Secondary)..... <input type="checkbox"/> I</p> <p>Form 2 (Secondary)..... <input type="checkbox"/> J</p> <p>Form 3 (Secondary)..... <input type="checkbox"/> K</p>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
103	<p>Would you have liked to start learning about these topics earlier, later or was it just the right timing?</p> <p><i>Je, ungelipendelea kuanza kujifunza kuhusu mada hizi mapema, baadaye au ilikuwa tu ni wakati mwafaka?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKEE</u></p>	<p>Earlier <input type="checkbox"/> 1 <i>Mapema</i></p> <p>Later..... <input type="checkbox"/> 2 <i>Baadaye</i></p> <p>The timing was just right..... <input type="checkbox"/> 3 <i>Wakati ulikuwa mwafaka</i></p>
104	<p>In which subjects did you learn about these topics?</p> <p><i>Ni katika somo gani ulijifunza kuhusu mada hizi?</i></p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u> <u>WEKA ALAMA KWA ZOTE AMBAZO NI SAWA</u></p>	<p>Biology..... <input type="checkbox"/> A</p> <p>Physical education..... <input type="checkbox"/> B</p> <p>Religious classes..... <input type="checkbox"/> C</p> <p>Home Science..... <input type="checkbox"/> D</p> <p>Art and Design..... <input type="checkbox"/> E</p> <p>Social Ethics..... <input type="checkbox"/> F</p> <p>Life skills..... <input type="checkbox"/> G</p> <p>After-classes/extracurricular programs..... <input type="checkbox"/> H</p> <p>Other (specify)..... <input type="checkbox"/> X</p> <p>None of the above..... <input type="checkbox"/> Z</p>
<p>Answer questions 105 and 106 only if you are in A MIXED SCHOOL</p> <p><i>Jibu maswali 105 na 106 kama tu wewe uko katika shula ya mseto</i></p>		
105	<p>Are the activities on reproductive health education generally mixed with boys and girls, or are boys and girls taught separately?</p> <p><i>Je, shughuli ya afya ya uzazi hushirikisha kwa ujumla kuchanganywa kwa wavulana na wasichana, au wavulana na wasichana kufundishwa tofauti?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKEE</u></p>	<p>All activities are mixed boys and girls..... <input type="checkbox"/> 1 <i>Shughuli zote zina husisha wavulana na wasichana kwa pamoja</i></p> <p>Some activities are mixed, some separate..... <input type="checkbox"/> 2 <i>Shughuli zingine za changanya, na zingine kando</i></p> <p>All activities separate boys and girls <input type="checkbox"/> 3 <i>Shughuli zote zina tenganisha wavulana na wasichana</i></p>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
106	<p>How would you <u>prefer</u> to have these activities?</p> <p><i>Jinsi gani ungependelea kuwa na shughuli hizi?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKEE</u></p>	<p>Mixed (girls and boys together) <input type="checkbox"/> 1 <i>Wavulana na wasichana kwa pamoja</i></p> <p>Some mixed, some separate..... <input type="checkbox"/> 2 <i>zingine zichanganye na zingine zitenganishe</i></p> <p>Girls and boys separate <input type="checkbox"/> 3 <i>Wasichana na wavulana kando kando</i></p>
<p><i>Have another look at the box at the beginning of this section of the list of topics we are referring to when we ask about topics related to reproductive health education.</i></p> <p><i>Angalia tena sanduku lililo mwanzoni mwa sehemu hii la orodha ya mada tunazomaanisha wakati tunauuliza kuhusu mada kuhusiana na elimu ya afya ya uzazi.</i></p> <p><u>ALL STUDENTS SHOULD ANSWER QUESTIONS 107 AND 108</u></p> <p><u>WANAFUNZI WOTE WAJIBU SWALI 107 NA 108</u></p>		
107	<p>What do you think about the amount of time spent on these topics in your school?</p> <p><i>Unafikiri nini juu ya kiasi cha muda inayotumika juu ya mada hizi katika shule yako?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKEE</u></p>	<p>There should be more time..... <input type="checkbox"/> 1 <i>Muda zaidi wafaa</i></p> <p>The time is just enough..... <input type="checkbox"/> 2 <i>Muda unatosha</i></p> <p>There should be less time..... <input type="checkbox"/> 3 <i>Muda unafaa kuwa mchache</i></p>
108	<p>Do any of your exams include topics on reproductive health education?</p> <p><i>Je, kuna mtihani wowote ambao unahusisha mada zinazohusiana na elimu ya afya ya uzazi?</i></p> <p><u>TICK YES OR NO</u> <u>WEKA ALAMA KWA NDIO AU LA</u></p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> 1</p> <p>No <input type="checkbox"/> 2</p>

SECTION 2. CURRICULUM

SEHEMU YA 2: MTAALA

For all students: Now we would like to ask you more about specific topics related to adolescent reproductive health education that you might have learned about in your classes at THIS school (during normal school hours). By this school, we mean senior high school.

Kwa wanafunzi wote: Sasa tungependa kukuuliza zaidi kuhusu mada maalum kuhusiana na elimu ya afya ya uzazi kwa vijana ambayo unaweza kuwa umejifunza katika madarasa yako katika shule Hii (Wakati wa masaa ya kawaida ya shule). Kwa kusema shule hii, tuna maanisha vidato vya juu vya shule ya sekondari.

NO.	QUESTIONS	ANSWERS		
	<p>This question is for all students</p> <p>Swali hili ni la kila mwanafunzi</p>			
201	<p>Here is a list of topics that you may have discussed in <u>classes/talks/activities at this</u> school.</p> <p>Hii hapa ni orodha ya mada ambazo unaweza kuwa umejadili katika madarasa /mazungumzo / shughuli katika shule hii.</p>	<p>Tick only one answer for each topic</p> <p>I learned about it / <i>Nilisoma kuihusu</i></p> <p>I didn't learn about it/ <i>Sikusoma kulihusu</i></p>	<p>For each topic, tick if you agree</p> <p>I would like to learn more about it/ <i>Ningependa kusoma zaidi kuihusu</i></p>	
	A Puberty/physical changes in body <i>Kubalehe / mabadiliko kimwili</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	B Reproductive organs / <i>Viungo vya uzazi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	C Menstruation / <i>Hedhi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	D Sexual behavior / <i>Tabia za ngono</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	E Equality between men and women <i>Usawa kati ya wanaume na wanawake</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	F Pregnancy and childbirth / <i>Mimba na uzazi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	G Abortion / <i>Utoaji mimba</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	H Contraceptive methods/ <i>Njia za kupanga uzazi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	I How to use contraceptive methods <i>Jinsi ya kutumia njia za kupanga uzazi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	J Where to get contraceptive methods <i>Mahali pa kupata njia za kupanga uzazi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	K Sex in exchange for money or gifts <i>Kubadilishana ngono kwa pesa au zawadi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	L HIV/AIDS/ <i>HIV/UKIMWI</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	M Other STIs / <i>Magonjwa mengine ya zinaa</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	N Where to access STI/HIV services <i>Mahali pa kupata huduma ya magonjwa ya zinaa / UKIMWI</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	O Communicating within relationships <i>Kuwasiliana ndani ya mahusiano</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	P Decision-making skills/ <i>Ujuzi wa kufanya uamuzi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SECTION 2. CURRICULUM

SEHEMU YA 2: MTAALA

For all students: Now we would like to ask you more about specific topics related to adolescent reproductive health education that you might have learned about in your classes at THIS school (during normal school hours). By this school, we mean senior high school.

Kwa wanafunzi wote: Sasa tungependa kukuuliza zaidi kuhusu mada maalum kuhusiana na elimu ya afya ya uzazi kwa vijana ambayo unaweza kuwa umejifunza katika madarasa yako katika shule Hii (Wakati wa masaa ya kawaida ya shule). Kwa kusema shule hii, tuna maanisha vidato vya juu vya shule ya sekondari.

NO.	QUESTIONS	ANSWERS			
	Q Prevention of violence/sexual abuse <i>Kuzuia vurugu / unyanyasaji wa kimapenzi</i>				
	R Sexual orientation (homosexuality) <i>Maswala ya ngono (ushoga)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	S Sexual and reproductive rights <i>Haki za ngono na uzazi</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	T Say no to sex/ Abstinence /Chilling <i>Kusema hapana kwa ngono / Kuacha / utulivu</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	U Moral issues related to sexuality <i>Masuala ya maadili kuhusiana na jinsia</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	V Positive Living for Young People Living with HIV <i>Maisha ya Kufana kwa vijana wanaoishi na virusii vya ukimw</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	W Female Genital Mutilation (FGM) <i>Ukeketaji wa wanawake</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Before moving on to question 202, make sure that you gave an answer for EACH item above.

Now return to have a look at Q101. If you answered NO to 101, skip the rest of this section and go straight to Q401. If you answered YES to Q101, continue to Q202 and answer all questions.

Kabla ya kuendelea hadi swali 202, hakikisha kuwa umetoa jibu kwa kila swali hapo juu. Sasa rudi uangalie Q101. Kama ulijibu LA kwa 101, ruka mabakio ya sehemu hii na uende moja kwa moja hadi Q401. Kama ulijibu NDIO kwa Q101, endelea kwa Q202 na kujibu maswali yote.

202	Thinking about the classes you've attended on these topics at this school, how strongly were the following messages being communicated as part of these classes? <i>Ukifikiria juu ya madarasa umehudhuria juu ya mada hizi katika shule hii, ni kwa jinsi gani unahisi ujumbe zifuatazo ziliwasilishwa kama sehemu ya madarasa haya?</i>			
	Tick your choice for each statement.	Very strongly communicated/ Ziliwasilishwa kikamilifu	Not very strongly communicated/ Hazikuwasilishwa kikamilifu	No message on this topic/ Hakuna ujumbe kwa mada hii
	A. Having sex is dangerous for young people <i>Kushiriki ngono ni hatari kwa vijana</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	B. Don't have sex before you are married <i>Usishiriki ngono kabla hujaoa</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	C. It is best that young people avoid having sex, but if they do have sex, they should use condoms <i>Ni vyema zaidi vijana wajizuie kushiriki ngono, na kama watashiriki ngono, wanapaswa kutumia kondomu</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SECTION 2. CURRICULUM

SEHEMU YA 2: MTAALA

For all students: Now we would like to ask you more about specific topics related to adolescent reproductive health education that you might have learned about **in your classes at THIS school** (during normal school hours). By this school, we mean senior high school.

Kwa wanafunzi wote: Sasa tungependa kukuuliza zaidi kuhusu mada maalum kuhusiana na elimu ya afya ya uzazi kwa vijana ambayo unaweza kuwa umejifunza **katika madarasa yako katika shule Hii** (Wakati wa masaa ya kawaida ya shule). Kwa kusema shule hii, tuna maanisha vidato vya juu vya shule ya sekondari.

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
203	<p>Have you learned about any of the following concepts <u>in your classes at this school?</u></p> <p><i>Umejifunza kuhusu dhana yoyote kati ya zifuatazo katika <u>madarasa yako katika shule hii?</u></i></p> <p>A. How to make positive decisions and stick to them..... <i>Jinsi ya kufanya maamuzi mazuri na kuyafuatilia</i></p> <p>B. Recognizing forced sexual contact <i>Kutambua kulazimishwa ngono</i></p> <p>C. How alcohol and drugs affect sexual behavior..... <i>Jinsi pombe na madawa ya kulevya hubadili tabia za ngono</i></p> <p>D. Respect for yourself and others, no matter gender, or social status <i>Heshima kwako wewe mwenyewe na wengine, bila kujali jinsia au hali ya kijamii</i></p> <p>E. Signs and symptoms of STIs and HIV..... <i>Ishara na dalili za magonjwa ya zinaa na HIV</i></p> <p>F. Ways to prevent HIV..... <i>Njia za kuzuia HIV</i></p>	<p>Tick your answer/ Weka alama kwa jibu lako YES/ Ndio</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p>
	<p>G. How to talk to a partner about getting an HIV test..... <i>Jinsi ya kuzungumza na mpenzi juu ya kupima HIV</i></p> <p>H. Ways to prevent pregnancy..... <i>Njia za kuzuia kushika mimba</i></p> <p>I. How to communicate with a partner about using contraceptive methods, including condoms..... <i>Jinsi ya kuwasiliana na mpenzi kuhusu kutumia mbinu za kuzuia mimba, ikiwa ni pamoja na kondomu</i></p> <p>J. What to do if you get pregnant / if you make a girl pregnant... <i>Nini cha kufanya kama umepata mimba / kama umetia msichana mimba</i></p>	<p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><input type="checkbox"/></p>

SECTION 2. CURRICULUM

SEHEMU YA 2: MTAALA

For all students: Now we would like to ask you more about specific topics related to adolescent reproductive health education that you might have learned about **in your classes at THIS school** (during normal school hours). By this school, we mean senior high school.

Kwa wanafunzi wote : Sasa tungependa kukuuliza zaidi kuhusu mada maalum kuhusiana na elimu ya afya ya uzazi kwa vijana ambayo unaweza kuwa umejifunza **katika madarasa yako katika shule HII** (Wakati wa masaa ya kawaida ya shule). Kwa kusema shule hii, tuna maanisha vidato vya juu vya shule ya sekondari.

NO.	QUESTIONS	ANSWERS												
	<p>Make sure that you gave an answer for EACH item above before moving to the next question</p> <p><i>Hakikisha kuwa ulitoa jibu kwa kila swali hapo juu kabla ya kuendelea kwa swali hili lingine</i></p>													
204	<p>How useful have these classes, talks or activities on reproductive health been in helping you in your personal life?</p> <p><i>Je, madarasa haya, mazungumzo au shughuli kuhusu afya ya uzazi zina umuhimu gani katika kusaidia maisha yako binafsi?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>Weka alama kwa moja peke yake</u></p>	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">Very useful..... <i>Muhimu sana</i></td> <td style="width: 10%; text-align: center;"><input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="width: 30%; text-align: center;">1</td> </tr> <tr> <td>Useful..... <i>Muhimu sana</i></td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="text-align: center;">2</td> </tr> <tr> <td>Not very useful..... <i>Sio muhimu sana</i></td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> <tr> <td>Not at all useful..... <i>Sio muhimu hata kidogo</i></td> <td style="text-align: center;"><input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="text-align: center;">4</td> </tr> </table>	Very useful..... <i>Muhimu sana</i>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	1	Useful..... <i>Muhimu sana</i>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	2	Not very useful..... <i>Sio muhimu sana</i>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	3	Not at all useful..... <i>Sio muhimu hata kidogo</i>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	4
Very useful..... <i>Muhimu sana</i>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	1												
Useful..... <i>Muhimu sana</i>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	2												
Not very useful..... <i>Sio muhimu sana</i>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	3												
Not at all useful..... <i>Sio muhimu hata kidogo</i>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	4												

SECTION 3. TEACHING METHODS AND QUALITY

SEHEMU YA 3: NJIA ZA KUFUNZA NA HALI

The following questions are only for those who answered YES to question 101

Maswali yafuatayo ni ya wale waliojibu NDIO kwa swali 101

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
301	<p>Do any of the following people ever come in to your school to teach classes, give talks or organize activities related to reproductive health topics?</p> <p><i>Je yoyote ya watu wafuatao wamewahi <u>kuja katika shule yako</u> kufundisha madarasa, kutoa mazungumzo au kuandaa shughuli zinazohusiana na mada za afya ya uzazi?</i></p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u></p>	<p>Health provider..... <input type="checkbox"/> A <i>Mhudumu wa afya</i></p> <p>Religious person..... <input type="checkbox"/> B <i>Mtu wa kidini</i></p> <p>Peer educator..... <input type="checkbox"/> C <i>Anayefunza watu wa rika moja</i></p> <p>Other (specify: _____) <input type="checkbox"/> X <i>Mwingine (fafanua:_____)</i></p> <p>None of the above..... <input type="checkbox"/> Z <i>Hakuna kati ya waliotajwa</i></p> <p>Don't know..... <input type="checkbox"/> Y <i>Sijui</i></p>
302	<p>Generally, do you enjoy your classes or activities on reproductive health education more, less or the same as classes on other subjects?</p> <p><i>Kwa ujumla, wewe hufurahia madarasa yako au shughuli juu ya elimu ya afya ya uzazi zaidi, kiwango cha chini au sawa na madarasa juu ya masomo mengine?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKE YAKE</u></p>	<p>I usually enjoy them more..... <input type="checkbox"/> 1 <i>Nafurahia zaidi</i></p> <p>I enjoy them about the same..... <input type="checkbox"/> 2 <i>Nafurahia sawa</i></p> <p>I usually enjoy them less..... <input type="checkbox"/> 3 <i>Huwa nafurahia kiwango cha chini</i></p>
303	<p>Have your classes, talks or other activities on topics related to reproductive health at this school included any of the following activities?</p> <p><i>Je, madarasa yako, mazungumzo au shughuli nyingine juu ya mada kuhusiana na afya ya uzazi katika <u>shule hii</u> imejumuisha shughuli zifuatazo?</i></p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u></p>	<p>Listening to a lecture/talk..... <input type="checkbox"/> A <i>Kusikiliza hotuba / majadiliano</i></p> <p>Role playing, debate..... <input type="checkbox"/> B <i>Uigizaji, mjadala</i></p> <p>Assignments (essays, other homework)..... <input type="checkbox"/> C <i>Kazi (insha, kazi ya ziada)</i></p> <p>Quizzes..... <input type="checkbox"/> D <i>Tathmini</i></p> <p>Small group discussions..... <input type="checkbox"/> E <i>Majadiliano ya kundi dogo</i></p> <p>Flipcharts and drawings..... <input type="checkbox"/> F <i>Mabango na michoro</i></p> <p>Art projects, theater, drama..... <input type="checkbox"/> G <i>Miradi ya sanaa, ukumbi wa michezo, mchezo wa kuigiza</i></p> <p>Poems, story-telling..... <input type="checkbox"/> H <i>Mashairi, kuwaambia hadithi</i></p> <p>Audiovisual - film, video, radio..... <input type="checkbox"/> I <i>Filamu, video, radio</i></p> <p>Use of the internet/social media..... <input type="checkbox"/> J <i>(Facebook, Twitter, etc.)</i></p> <p><i>Matumizi ya mtandao / vyombo vya habari vya kijamii</i></p> <p>Other (specify)..... <input type="checkbox"/> X <i>Mengine (Taja)</i></p>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
304	<p>Which of the following activities would you <u>like</u> to do in classes on topics related to reproductive health education?</p> <p>(These could be activities that have been included in your classes, or not).</p> <p>Ni zipi kati ya shughuli zifuatazo <u>ungependelea</u> kufanya katika madarasa juu ya mada zinazohusiana na elimu ya afya ya uzazi? (Hizi zinaweza kuwa shughuli ambazo zimejumlishwa katika darasa zako au la)</p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u></p>	<p>Listening to a lecture/talk..... <input type="checkbox"/> A <i>Kusikiliza hotuba / majadiliano</i></p> <p>Role playing, debate..... <input type="checkbox"/> B <i>Uigizaji, mjadala</i></p> <p>Assignments (essays, other homework)..... <input type="checkbox"/> C <i>Kazi (insha, kazi ya ziada)</i></p> <p>Quizzes..... <input type="checkbox"/> D <i>Tathmini</i></p> <p>Small group discussions..... <input type="checkbox"/> E <i>Majadiliano ya kundi dogo</i></p> <p>Flipcharts and drawings..... <input type="checkbox"/> F <i>Mabango na michoro</i></p> <p>Art projects, theater, drama..... <input type="checkbox"/> G <i>Miradi ya sanaa, ukumbi wa michezo, mchezo wa kuigiza</i></p> <p>Poems, story-telling..... <input type="checkbox"/> H <i>Mashairi, kuwaambia hadithi</i></p> <p>Audiovisual - film, video, radio..... <input type="checkbox"/> I <i>Filamu, video, redio</i></p> <p>Use of the internet/social media..... <input type="checkbox"/> J <i>(Facebook, Twitter, etc.)</i></p> <p><i>Matumizi ya mtandao / vyombo vya habari vya kijamii</i></p> <p>Other (specify)..... <input type="checkbox"/> X <i>Mengine (Taja)</i></p>
305	<p>Which of the following situations have most often occurred during classes or other activities that include topics related to reproductive health education?</p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p>Ni hali gani kati ya zifuatazo zimewahi tokea mara nyingi wakati wa madarasa au shughuli nyingine iliyojumuishwa mada kuhusiana na afya ya uzazi elimu?</p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u></p>	<p>Too many people in the class..... <input type="checkbox"/> A <i>Watu wengi sana katika darasa</i></p> <p>Students not paying attention or disrupting the class..... <input type="checkbox"/> B <i>Wanafunzi kutokuwa makini au kuvuruga darasa</i></p> <p>Students embarrassed to talk about reproductive health topics..... <input type="checkbox"/> C <i>Wanafunzi kuona haya kuzungumza kuhusu mada za afya ya uzazi</i></p> <p>Students are excited to learn about reproductive health education..... <input type="checkbox"/> D <i>Wanafunzi wanasimka kujifunza kuhusu elimu ya afya ya uzazi</i></p> <p>Teacher embarrassed to talk about reproductive health topics..... <input type="checkbox"/> E <i>Mwalimu kuaibika kuongea juu ya mada ya afya ya uzazi</i></p> <p>Teacher doesn't know enough about the topic..... <input type="checkbox"/> F <i>Mwalimu hajui ya kutosha kuhusu mada</i></p> <p>None of the above..... <input type="checkbox"/> Z <i>Hamna kati ya zilizotajwa</i></p>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
We remind you that all your answer are confidential and will not be shared with anyone <i>Tunakukumbusha kwamba majibu yako yote ni ya siri na hayataelezewa mtu yeyote</i>		
306	<p>Have you ever wanted to ask a question in class about reproductive health but did not ask it?</p> <p>Why not?</p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p><i>Je, umewahi taka kuuliza swali darasani kuhusu afya ya uzazi lakini haukuuliza? Kwa nini?</i></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u></p>	<p>Yes, I was too embarrassed to ask..... <input type="checkbox"/> A <i>Ndiyo, nilikuwa na aibu sana kuuliza</i></p> <p>Yes, there was not enough time..... <input type="checkbox"/> B <i>Ndiyo, hakukuwa na muda wa kutosha</i></p> <p>Yes, because I thought the teacher would not know the answer..... <input type="checkbox"/> C <i>Ndiyo, kwa sababu nilifikiri mwalimu hakujua jibu</i></p> <p>Yes, I was afraid to offend or embarrass someone <input type="checkbox"/> D <i>Ndiyo, nilikuwa na hofu ya kumkosea au kumwaibisha mtu</i></p> <p>Yes, I was afraid the teacher or students would shut me down..... <input type="checkbox"/> E <i>Ndiyo, nilikuwa na hofu mwalimu au wanafunzi wataninyamazisha</i></p> <p>Yes, because the students or the teacher were not listening..... <input type="checkbox"/> F <i>Ndiyo, kwa sababu wanafunzi au mwalimu walikuwa hawasikilizi</i></p> <p>No, I have never had a question that I didn't ask..... <input type="checkbox"/> G <i>La, Sijawahi kuwa na swali ambalo sikuuliza</i></p>

SECTION 4. GENERAL OPINION ABOUT REPRODUCTIVE HEALTH EDUCATION

SEHEMU 4. MAONI YA JUMLA KUHUSU AFYA YA UZAZI

FOR ALL STUDENTS: Below there are a few questions about **your general opinion** on reproductive health education. There are no right or wrong answers, we simply want to better understand the views of students in this school.

KWA WANAFUNZI WOTE: Yafuatayo ni maswali machache kuhusu maoni yako kwa kuelewa kwa ujumla juu ya elimu ya afya ya uzazi. Hakuna majibu sahihi au mbaya, sisi tunataka tu maoni ya wanafunzi katika shule hii.

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
401	<p>In your opinion, should reproductive health education be taught in school?</p> <p><u>TICK YES OR NO</u></p> <p><i>Kwa maoni yako, somo la afya ya uzazi linafaa kufunzwa shuleni?</i></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA NDIO AU LA</u></p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> 1</p> <p>No <input type="checkbox"/> 2</p>
<p>If you think reproductive health education should not be taught in schools, SKIP question 402 and continue with question 403.</p> <p><i>Kama unafikiri elimu ya afya ya uzazi <u>haipaswi</u> kufundishwa katika shule, RUKA swali 402 na kuendelea na swali 403.</i></p>		
402	<p>Only for those who said <u>YES</u> to question 401:</p> <p><i>Kwa wale tu wamesema <u>NDIO</u> kwa swali 401</i></p> <p>In your opinion, why should it be taught in school?</p> <p><i>Kwa maoni yako, kwa nini lifundishwe katika shule?</i></p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZOSAWA</u></p>	<p>These topics are just as important as other topics..... <input type="checkbox"/> A</p> <p><i>Mada hizi zina umuhimu sawa kama mada nyingine</i></p> <p>Parents don't teach us..... <input type="checkbox"/> B</p> <p><i>Wazazi hawatufundishi</i></p> <p>We need to know how to prevent unwanted pregnancies..... <input type="checkbox"/> C</p> <p><i>Tunahitaji kujua jinsi ya kuzuia mimba zisizohitajika</i></p> <p>We need to know how to avoid getting HIV/AIDS or other STIs..... <input type="checkbox"/> D</p> <p><i>Tunahitaji kujua jinsi ya kuepuka maambukizo ya HIV / UKIMWI au magonjwa mengine ya zinaa</i></p> <p>We need to learn how to resist pressure..... <input type="checkbox"/> E</p> <p><i>Tunahitaji kujifunza jinsi ya kuzuia shinikizo</i></p> <p>To understand how our body works..... <input type="checkbox"/> F</p> <p><i>Kuelewa jinsi mili yetu unafanya kazi</i></p> <p>Other reason: Specify <input type="checkbox"/> X</p> <p><i>Sababu nyingine: Taja</i></p>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
403	<p>Only for those who said NO to question 401:</p> <p>Kwa wale walio jibu <u>LA</u> kwa swali 401</p> <p>In your opinion, why should it not be taught in schools?</p> <p><i>Kwa maoni yako, kwa nini <u>isifundishwe</u> katika shule?</i></p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p>	<p>Religious beliefs..... <input type="checkbox"/> A <i>Imani za kidini</i></p> <p>Cultural beliefs/it's taboo..... <input type="checkbox"/> B <i>Imani za kitamaduni / ni mwiko</i></p> <p>Parents should teach children about these topics, not teachers..... <input type="checkbox"/> C</p> <p><i>Wazazi wanapaswa kufundisha watoto kuhusu mada hizi, sio walimu</i></p> <p>The subject is not appropriate for our age..... <input type="checkbox"/> D <i>Somo si sawa na umri wetu</i></p> <p>Learning about this will encourage young people to have sex..... <input type="checkbox"/> E <i>Kujifunza haya itahamasisha vijana washiriki ngono</i></p> <p>Other reason/ <i>Sababu nyingine</i> <input type="checkbox"/> X</p> <p>_____ SPECIFY/TAJA</p> <p>No reason..... <input type="checkbox"/> Z <i>Hakuna sababu</i></p>
<u>ALL students</u> continue with question 404/ <u>Wanafunzi wote</u> waendele na swali 404		
404	<p>Do you think your parents support reproductive health education being taught in school?</p> <p><u>TICK YES OR NO</u></p> <p><i>Je, unadhani wazazi wako wanaunga mkono afya ya uzazi kufundishwa shuleni</i></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA NDIO AU LA</u></p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> 1</p> <p>No <input type="checkbox"/> 2</p>

SECTION 5. KNOWLEDGE

Now we want to ask **what you know** about specific topics around reproductive health. We remind you that **all your answers will be kept CONFIDENTIAL** and will not be shared with anyone outside the research team

Sasa tunataka kuuliza nini unajua kuhusu mada maalum juu ya afya ya uzazi. Tunakukumbusha kwamba majibu yako yote yatawekwa SIRI na si kuwa pamoja na mtu yeyote nje ya timu ya utafiti

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
	HIV/AIDS and STIs/HIV/AIDS na Magonjwa ya Zinaa	
501	<p>What are the ways that a person can get HIV?</p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p><i>Ni njia zipi ambazo mtu anaweza kupata HIV?</i></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u></p>	<p>Having unprotected sex with someone who has HIV..... <input type="checkbox"/> A <i>Kufanya ngono bila kinga na mtu ambaye ana ukimwi</i></p> <p>From injecting a needle that was already used by someone with HIV..... <input type="checkbox"/> B <i>Kutumia sindano ambayo tayari imetumika na mtu mwenye ukimwi</i></p> <p>From mosquito bites..... <input type="checkbox"/> C <i>Kutokana na kuumwa na mbu</i></p> <p>Transmission from mother to child..... <input type="checkbox"/> D <i>Maambukizi kutoka kwa mama hadi kwa mtoto</i></p> <p>Shaking hands with an infected person..... <input type="checkbox"/> E <i>Kusalimiana kwa mikono na mtu aliyeambukizwa</i></p> <p>Receiving blood [transfusion] from an infected person..... <input type="checkbox"/> F <i>Kupokea damu [kuongezewa] kutoka kwa mtu aliyeambukizwa</i></p> <p>Bad omen/Curse/Chira/Witch craft..... <input type="checkbox"/> G <i>Mkosi / laana / Chira / uchawi</i></p> <p>Other/ <u>Nyingine</u> <input type="checkbox"/> X (SPECIFY/TAJA)</p> <p>Don't know..... <input type="checkbox"/> Y <i>Sijui</i></p>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
502	<p>How can a person reduce his or her chances of getting HIV?</p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p><i>Je, mtu anawezaje kupunguza uwezekano wake wa kuambukizwa HIV?</i></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u></p>	<p>By not having sex at all..... <input type="checkbox"/> A <i>Kwa kutofanya ngono wakati wote</i></p> <p>By using a condom correctly at each time they have sex <input type="checkbox"/> B <i>Kwa kutumia kondomu inavyo pasai kila wakati wa ngono</i></p> <p>By having only one sexual partner..... <input type="checkbox"/> C <i>Kwa kuwa na mpenzi mmoja tu wa ngono</i></p> <p>Other/ <u>Nyingine</u> <input type="checkbox"/> X (SPECIFY/ TAJA)</p> <p>Don't know..... <input type="checkbox"/> Y <i>Sijui</i></p>
503	<p>Do you know a place where you can go to get an HIV test?</p> <p><i>Je, unajua mahali ambapo unaweza kwenda kupata kupimwa HIV?</i></p> <p><u>TICK YES OR NO/ WEKA ALAMA KWA NDIO AU LA</u></p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> 1</p> <p>No <input type="checkbox"/> 2</p>
Pregnancy and Contraceptives/ <i>Mimba na Njia za kupanga uzazi</i>		
504	<p>Have you heard about any of the following ways to prevent pregnancy?</p> <p><i>Je, umewahi kusikia kuhusu njia zozote zifuatazo za kuzuia mimba?</i></p> <p><u>TICK ALL THE METHODS YOU HAVE HEARD OF</u></p>	<p>Oral contraceptive pill..... <input type="checkbox"/> A <i>Tembe za kumeza</i></p> <p>Condoms <input type="checkbox"/> B <i>Kondomu</i></p> <p>Injectables (Depo Provera)..... <input type="checkbox"/> C <i>Sindano (Depo Provera)</i></p> <p>Intra-uterine devices (IUDs, coils)..... <input type="checkbox"/> D <i>Vifaa vya kuwekwa katika sehemu za siri</i></p> <p>Implants (Jadelle, Implanon)..... <input type="checkbox"/> E <i>Implants (Jadelle, Implanon)</i></p> <p>Emergency contraceptives (E-pill, morning after pill)..... <input type="checkbox"/> F <i>Tembe za dharura (E-pill, Morning after)</i></p> <p>Female sterilization..... <input type="checkbox"/> G <i>Mwanamke kufunga uzazi</i></p> <p>Male sterilization (vasectomy)..... <input type="checkbox"/> H <i>Mwanamme kufunga uzazi</i></p> <p>Withdrawal..... <input type="checkbox"/> I <i>Kuchomoa</i></p> <p>Rhythm (having sex only during the safe days)..... <input type="checkbox"/> J <i>Kuhesabu siku</i></p>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
505	<p>Do you know a place where you would feel comfortable going on your own to get a contraceptive method to avoid pregnancy?</p> <p><u>TICK YES OR NO</u> <u>WEKA ALAMA KWA NDIO AU LA</u> <i>Je, unajua mahali ambapo ungejihisi huru kuenda peke yako kupata njia ya upangaji uzazi ili kuzuia mimba?</i></p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> 1</p> <p>No <input type="checkbox"/> 2</p>
506	<p>Do you know a place where you would feel comfortable going to get condoms on your own?</p> <p><u>TICK YES OR NO</u> <u>WEKA ALAMA KWA NDIO AU LA</u> <i>Je, unajua mahali ambapo ungejisikia huru kuenda kupata kondomu peke yako?</i></p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> 1</p> <p>No <input type="checkbox"/> 2</p>

SECTION 6. REPRODUCTIVE HEALTH EDUCATION OUTSIDE OF SCHOOL

SEHEMU 6: ELIMU YA AFYA YA UZAZI NJE YA SHULE

NO.	QUESTIONS	ANSWERS			
601a	<p>Have you received information on reproductive health topics from any of the following sources?</p> <p><i>Umepokea habari juu ya mada ya afya ya uzazi kupitia njia zifuatazo?</i></p>	<p>TICK YES OR NO</p> <table style="margin: auto;"> <tr> <th style="text-align: center;">YES <i>Ndio</i></th> <th style="text-align: center;">NO <i>La</i></th> </tr> </table>		YES <i>Ndio</i>	NO <i>La</i>
YES <i>Ndio</i>	NO <i>La</i>				
	A. Father <i>Baba</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	B. Mother <i>Mama</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	C. Sister <i>Dada</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	D. Brother <i>Ndugu</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	E. Grandparents <i>babu/nyanya</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	F. Other relative <i>Jamaa wengine</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	G. Friend <i>Rafiki</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	H. Girlfriend/boyfriend <i>Mpenzi wa kike / mpenzi wa kiume</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	I. School (teacher, counselor, activity, etc.) <i>Shule(mwalimu, mshauri, shughuli, nk)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	J. After-school program <i>Mpango wa baada ya shule</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	K. Trained peer <i>Mafunzo ya rika</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	L. Outreach worker <i>Mfanyakazi wa kufikia nje</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	M. Priest, Imam or other religious figure <i>Mkuu, Imamu au takwimu nyingine za kidini</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	N. Health center/ family planning center/hospital <i>Kituo cha afya / kituo cha mpango wa uzazi / hospitali</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	O. Youth center <i>Kituo cha vijana</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	P. Other community center <i>Kituo kingine cha jamii</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	Q. Books/pamphlets/magazines <i>Vitabu / vipeperushi / magazeti</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	R. Internet/ Social media <i>Mtandao / vyombo vya Jamii vya habari (Facebook, Twitter, etc.)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	S. Radio or TV <i>Radio au TV</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	T. Other/ Nyingine (specify/ <i>Taja</i>) _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Make sure that you gave an answer for EACH item above before moving to the next question.

Hakikisha kuwa ulitoa jibu kwa KILA swali hapo juu kabla ya kuendelea kwa swali lingine.

601b	<p>Now look at all the sources you said you get information from and tell us: Which 3 sources do you use the most?</p> <p><i>Sasa angalia mahali ulisema huwa unapata taarifa kutoka na utuambie: Ni gani 3 ambazo unatumia zaidi?</i></p> <p>Write the corresponding letter in the boxes for your 1st, 2nd and 3rd choices. Remember these can only include resources for which you circled YES in the previous question.</p> <p><i>Andika herufi sambamba katika masanduku kwa uchaguzi wako wa 1, 2 na 3. Kumbuka hizi zinaweza tu kuwa kati ya zile ulizo jibu NDIO katika swali lililotangulia.</i></p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 20px;"> <div style="text-align: center;"> <p>1st most used source</p> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div> </div> <div style="text-align: center;"> <p>2nd most used source</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div> </div> <div style="text-align: center;"> <p>3rd most used source</p> <div style="border: 1px solid black; width: 30px; height: 30px; margin: 0 auto;"></div> </div> </div>
------	---

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
602	<p>What types of activities have you participated in outside of your normal school hours that include topics related to reproductive health?</p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u></p> <p><i>Ni aina gani ya shughuli umewahi shiriki nje ya masaa yako ya kawaida ya shule ikiwa ni pamoja na mada kuhusiana na afya ya uzazi?</i></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZOSAWA</u></p>	<p>Seminars/talks..... <input type="checkbox"/> A <i>Semina / mazungumzo</i></p> <p>Workshops..... <input type="checkbox"/> B <i>Warsha</i></p> <p>Debates..... <input type="checkbox"/> C <i>Mjadala</i></p> <p>Peer education groups..... <input type="checkbox"/> D <i>Vikundi vya elimu ya rika</i></p> <p>Theater..... <input type="checkbox"/> E <i>michezo ya kuigiza</i></p> <p>Role-play..... <input type="checkbox"/> F <i>Igizo</i></p> <p>Other community activities..... <input type="checkbox"/> G <i>Shughuli nyingine za jamii</i></p> <p>Other (specify)..... <input type="checkbox"/> X <i>Nyingine (taja)</i></p> <p>I have not participated in any activities outside of school..... <input type="checkbox"/> H <i>Mimi sijashiriki katika shughuli yoyote nje ya shule</i></p>
<p>The students who checked the last box above (never participated in any activities outside school) SKIP question 603, and will CONTINUE to question 701.</p> <p><i>Wanafunzi ambao walichagua sanduku la mwisho hapo juu (kamwe hakushiriki katika shughuli yoyote nje shule), ruka swali 603, na aendele na swali 701.</i></p>		
603	<p>How often do you participate in these activities outside of school hours?</p> <p><u>TICK ONLY ONE/ WEKA ALAMA KWA MOJA PEKE YAKE</u></p> <p><i>Ni mara ngapi wewe hushiriki katika shughuli hizi nje ya masaa ya shule?</i></p>	<p>At least once a week..... <input type="checkbox"/> 1 <i>Angalau mara moja kwa wiki</i></p> <p>At least once a month..... <input type="checkbox"/> 2 <i>Angalau mara moja kwa mwezi</i></p> <p>Every few months..... <input type="checkbox"/> 3 <i>Kila baada ya miezi kadhaa</i></p> <p>Once or twice a year..... <input type="checkbox"/> 4 <i>Mara moja au mara mbili kwa mwaka</i></p> <p>Less than once a year..... <input type="checkbox"/> 5 <i>Chini ya mara moja kwa mwaka</i></p>

SEHEMU 7: KUHUSU WEWE

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
701	<p>Are you male or female? <i>Wewe ni wa kiume au wa kike?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKE YAKE</u></p>	<p>Male <input type="checkbox"/> 1 <i>Kiume</i></p> <p>Female <input type="checkbox"/> 2 <i>Kike</i></p>
702	<p>How old were you at your last birthday? <i>Ulikuwa miaka mingapi katika siku ya kushereheka kuzaliwa kwako mara ya mwisho?</i></p>	<p>Age (in completed years) at your last birthday <input type="text"/> <input type="text"/> years <i>Miaka (iliyokamilika) siku ya mwisho ya kuzaliwa</i></p>
703	<p>What class are you currently in at school? <i>Uko darasa la ngapi sasa shuleni?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKE YAKE</u></p>	<p>Form 2..... <input type="checkbox"/> 1</p> <p>Form 3..... <input type="checkbox"/> 2</p>
704	<p>What is your religion? <i>Dini yako ni ipi?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>Weka alama kwa moja peke yake</u></p>	<p>Catholic <input type="checkbox"/> 01 <i>Katoliki</i></p> <p>Protestant/other Christian..... <input type="checkbox"/> 02 <i>Protestanti/ Mkristo mwingine</i></p> <p>Islamic/Muslim <input type="checkbox"/> 03 <i>Islamu</i></p> <p>Traditional religion <input type="checkbox"/> 04 <i>Dini ya kiasili</i></p> <p>Hindu..... <input type="checkbox"/> 05 <i>Hindu</i></p> <p>No religion <input type="checkbox"/> 06 <i>Hauna dini</i></p> <p>Other: <input type="checkbox"/> 96 <i>Nyingine</i></p>
705	<p>Who do you currently live with? <i>Kwa sasa unaishi na nani?</i></p> <p>(FOR BOARDING SCHOOL STUDENTS: tick boarding school <i>and</i> tick those with whom you live during holidays) (Kwa walio sheuleni za mabweni : weka alama kwa shule ya mabweni na pia unayeishi naye wakati wa likizo)</p> <p><u>TICK ALL THAT APPLY</u> <u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u></p>	<p>My mother..... <input type="checkbox"/> A <i>Mamangu</i></p> <p>My father..... <input type="checkbox"/> B <i>Babangu</i></p> <p>Other family members/guardian..... <input type="checkbox"/> C <i>Watu wengine wa famiia</i></p> <p>My boyfriend/girlfriend/husband/wife..... <input type="checkbox"/> D <i>Mpenzi wangu/ mume wangu/ mke wangu</i></p> <p>Boarding school..... <input type="checkbox"/> E <i>Shue ya mabweni</i></p> <p>With friends..... <input type="checkbox"/> F <i>Na marafiki</i></p> <p>On my own..... <input type="checkbox"/> G <i>Peke yangu</i></p> <p>Other (specify:) <input type="checkbox"/> X <i>Nyingine Taja:</i></p>

SECTION 8. ATTITUDES AND BEHAVIOR

NO.	QUESTIONS	ANSWERS																								
801	<p>In general, do you agree or disagree with the following statements? <i>Kwa ujumla, unakubaliana, au wapingana na taarifa zifuatazo?</i></p> <p>A. Most of the time, when girls say "no" to sex they really mean "yes". <i>kwa mara nyingi, wasichana wanaposema "hapana" kwa kushiriki ngono, huwa wanamaanisha "ndio"</i></p> <p>B. Young people who carry condoms with them are promiscuous or unfaithful. <i>Vijana wanaobeba kondomu huwa ni malaya na sio waaminifu</i></p> <p>C. Using a condom is a sign of not trusting your partner. <i>kutumia kondomu ni ishara ya kutoamini mpenzi</i></p> <p>D. If someone I knew had HIV/AIDS, I would still be his or her friend. <i>Kama kuna mtu niliye mjua angekuwa na HIV/AIDS, bado ningekuwa rafikiye</i></p> <p>E. Making contraceptive methods available to young people encourages them to have sex. <i>Kuwapa vijana njia za kuzuia kupata mimba kunawachochea kushiriki ngono.</i></p> <p>F. Having consensual and protected sex with someone you love is a good thing. <i>kushiriki ngono kwa makubaliano na kutumia kinga na mpenzi wako ni vizuri</i></p> <p>G. It is wise for a female student who does not want to become pregnant to use a contraceptive method. <i>Ni vyema kwa mwanafunzi wa kike ambaye hataki kupata mimba kutumia njia za kupanga uzazi</i></p> <p>H. It is acceptable for a man to beat his partner if she refuses to have sex with him. <i>Inakubalika mwanamume kumchapa mpenziwe akikataa kufanya ngono na yeye</i></p> <p>I. Sexual relationships should only be between a man and a woman. <i>Uhusiano wa ngono unafaa kuwa tu kati ya mwanamme na mwanamke</i></p>	<p><u>TICK ONE FOR EACH STATEMENT</u> <u>WEKA ALAMA KWA KILA MSEMO</u></p> <table border="0"> <tr> <td>AGREE <i>Nakubaliana</i></td> <td>DISAGREE <i>Napinga</i></td> <td>PREFER NOT TO ANSWER <i>Naonelea Nisijibu</i></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	AGREE <i>Nakubaliana</i>	DISAGREE <i>Napinga</i>	PREFER NOT TO ANSWER <i>Naonelea Nisijibu</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AGREE <i>Nakubaliana</i>	DISAGREE <i>Napinga</i>	PREFER NOT TO ANSWER <i>Naonelea Nisijibu</i>																								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																								
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																								
802	<p>Are students in your school allowed to carry condoms with them while at school? <i>Je, wanafunzi shuleni mwenu wanakubaliwa kubeba kondomu wakiwa shueni?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKE YAKE</u></p>	<p>Yes, they are allowed..... <input type="checkbox"/> 1 <i>Ndio, wanakubaliwa</i></p> <p>No, they are not allowed..... <input type="checkbox"/> 2 <i>La, hawakubaliwi</i></p> <p>I don't know..... <input type="checkbox"/> 8 <i>Sijui</i></p>																								

NO.	QUESTIONS	ANSWERS									
803	<p>If you had a boyfriend or girlfriend: <i>Kama ungekuwa na mpenzi wakike au wakiume:</i></p> <p>A. Could you ask him or her to use a condom during sex? <i>Ungemwuliza kutumia kondomu wakati mnafanya ngono?</i></p> <p>B. Could you ask him or her if they have ever had a test for HIV? <i>Unaweza mwuliza kama amewahi pimwa HIV?</i></p>	<p><u>TICK ONE FOR EACH STATEMENT</u> <u>WEKA ALAMA KWA KILA MSEMO</u></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>YES/ Ndio</th><th>NO/ La</th><th>DON'T KNOW/ Sijui</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td></tr> </tbody> </table>	YES/ Ndio	NO/ La	DON'T KNOW/ Sijui	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
YES/ Ndio	NO/ La	DON'T KNOW/ Sijui									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
<p>"Sexual intercourse" can mean different things to different people. In the next questions, by "sexual intercourse" we mean full sexual intercourse, not just kissing.</p> <p>Remember: All information collected from this study will be kept strictly confidential. None of the information you provide in this survey will be shared with anyone.</p> <p><i>Ngono inaweza maanisha vitu tofauti kwa watu tofauti. Kwa swali lifuatalo, tukisema Ngono tunamaanisha kitendo kamili cha ngono, sio busu peke yake.</i></p> <p><i>Kumbuka: habari yote itakayo kusanywa katika utafiti huu itawekwa kwa usiri. Hakuna habari utakayo tupakatika utafiti huu ita ambiwa mtu yeyote.</i></p>											
804	<p>Have you ever had sexual intercourse? <i>Umewahi fanya ngono?</i></p> <p><u>TICK ONLY ONE</u></p> <p><u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKE YAKE</u></p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> 1 <i>Ndio</i></p> <p>No <input type="checkbox"/> 2 <i>La</i></p> <p>Prefer not to answer..... <input type="checkbox"/> 3 <i>Naonelea nisijibu</i></p>									
<p>If you have <u>NOT</u> had sexual intercourse, go to question 810.</p> <p>If you have had sexual intercourse, continue to question 805.</p> <p>If you ticked PREFER NOT TO ANSWER, you may continue the questionnaire from here and decide if the questions apply to you or not. If they don't apply, go to question 810</p> <p><i>Kama <u>hujawahi</u> fanya ngono, enda kwa swali 810</i> <i>Kama umewahi kufanya ngono, endelea na swali 805</i> <i>Kama umeweka alama kwa NAONELEA NISIJIBU, unaweza endelea na maswali kutoka hapa na uamaue kama maswali yanakulenga wewe au la. Kama hayakulengi, enda kwa swali 810</i></p>											
805	<p>What was the main reason you first had sexual intercourse? <u>TICK ONLY ONE</u></p> <p><i>Ni sababu gani kuu ulifanya ngono mara ya kwanza?</i> <u>WEKA ALAMA MOJA</u></p>	<p>I was curious/natural feelings/ felt like it..... <input type="checkbox"/> 01 <i>Nilihihi tu kufanya/ hisia za kawaida/ nilikuwa na tamaa</i></p> <p>My partner wanted me to do it..... <input type="checkbox"/> 02 <i>Mpenzi wangu alitaka nifanye</i></p> <p>I wanted to fit in with the rest of my friends..... <input type="checkbox"/> 03 <i>Niitaka niwe sawa na rafiki zangu wengine</i></p> <p>I expected gifts or money in exchange for sex..... <input type="checkbox"/> 04 <i>Nilitarajia pesa ama zawadi nibadilishane na ngono</i></p> <p>I wanted to get pregnant/ have a baby..... <input type="checkbox"/> 05 <i>Nilitaka nipate mimba/ nipate mtoto</i></p> <p>I was forced..... <input type="checkbox"/> 06 <i>Nililazimishwa</i></p> <p>Other (specify) _____ <input type="checkbox"/> 96 <i>Nyingine (Taja)</i></p> <p>I don't know/it just happened..... <input type="checkbox"/> 98 <i>Sijui/ Ilifanyika tu</i></p>									

NO.	QUESTIONS	ANSWERS
806	How old were you when you first had sexual intercourse? <i>Ulikuwa na miaka mingapi uliposhiriki ngono mara ya kwanza?</i>	Age (in completed years) <input type="text"/> <input type="text"/> Years <i>Umri (Kwa miaka kamili)</i>
807	About how old was your first sexual partner? <i>Uliposhiriki ngono mara ya kwanza alikuwa na umri wa miaka mingapi hivi?</i> <u>TICK ONLY ONE/ WEKA ALAMA KWA MOJA PEKEE</u> <i>If you are not sure of your first sexual partner's age, estimate as best you can.</i> <i>Kama huna uhakika na umri wa mpenzi wako wa kwanza, jaribu kubahatisha kwa usawa uwezavyo</i>	Much older than me..... <input type="checkbox"/> 1 <i>Mzee kwangu</i> About the same age as me..... <input type="checkbox"/> 2 <i>Umri karibu sawa na mimi</i> Much younger than me..... <input type="checkbox"/> 3 <i>Mchanga kwangu</i>
808	When was the last time you had sexual intercourse? <i>Mara ya mwisho kufanya ngono ilikuwa lini?</i> <u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKEE</u>	In the last 3 months..... <input type="checkbox"/> 1 <i>Kwa miezi mitatu iliyopita</i> In the last year..... <input type="checkbox"/> 2 <i>Mwaka mmoja uliopita</i> More than a year ago..... <input type="checkbox"/> 3 <i>Zaidi ya mwaka mmoja uliopita</i>
809	Thinking back to the last time you had sexual intercourse, did you or your partner use any of the following: <i>Ukikumbuka mara ya mwisho uliposhiriki ngono, mwenzako alitumia chochote kati ya zifuatazo:</i> <u>TICK ALL THAT APPLY</u> <u>WEKA ALAMA KWA ZOTE ZILIZO SAWA</u>	Condom..... <input type="checkbox"/> A <i>Kondomu</i> Oral contraceptive pill..... <input type="checkbox"/> B <i>Tembe za kupamga uzazi za kumeza</i> Implant..... <input type="checkbox"/> C <i>Implant</i> IUD (coil)..... <input type="checkbox"/> D <i>IUCD (coil)</i> Injectable (Depo-provera)..... <input type="checkbox"/> E <i>Shindano</i> Emergency contraceptives..... <input type="checkbox"/> F <i>Njia za dharura za kupanga uzazi</i> Withdrawal..... <input type="checkbox"/> G <i>Kuchomoa</i> Rhythm (safe days)..... <input type="checkbox"/> H <i>Kuhesabu siku</i> Traditional method..... <input type="checkbox"/> I <i>Njia za kitamaduni</i> Other (specify) _____ <input type="checkbox"/> X <i>Nyingine (Taja)</i> No method..... <input type="checkbox"/> J <i>Hakutumia njia yoyote</i>

NO.	QUESTIONS	ANSWERS												
Q810 IS ONLY FOR STUDENTS WHO HAVE <u>NOT</u> HAD SEXUAL INTERCOURSE IF YOU HAVE HAD SEXUAL INTERCOURSE, SKIP 810 AND CONTINUE TO Q811. SWALI 810 NI LA WALE TU AMBAO <u>HAWAJA</u> SHIRIKI NGONO KAMA UMESHIRIKI NGONO RUKA 810 NA UENDELEE HADI 811														
810	What is the main reason why you have not had sexual intercourse? <i>Ni kwa sababu gani huja shiriki ngono?</i> <u>TICK ONLY ONE</u> <u>WEKA ALAMA KWA MOJA PEKEE</u>	I don't have a partner..... <input type="checkbox"/> 1 <i>Sina mpenzi</i> I'm waiting until marriage..... <input type="checkbox"/> 2 <i>Nangoja hadi ndoa</i> I'm afraid to get pregnant / make someone pregnant..... <input type="checkbox"/> 3 <i>Nahofia kupata mimba/ kumpa mtu mimba</i> I want to avoid STIs/HIV..... <input type="checkbox"/> 4 <i>Nataka kuepukana na magonjwa ya zinaa/ HIV</i> Other (Specify)..... <input type="checkbox"/> 6 <i>Nyingine (Taja) _____</i> I don't know..... <input type="checkbox"/> 8 <i>Sijui</i>												
THE REMAINING QUESTIONS ARE FOR <u>ALL</u> STUDENTS TO ANSWER MASWALI YALIOBAKI NI YA <u>WANAFUNZI WOTE</u> WAJIBU														
811	Do you know a place or person you would be comfortable going to if you have been victim of sexual abuse or violence? <i>Je, unajua mahali au mtu unaweza kuwa huru kuendea ukiwa umedhulumiwa kimapenzi au vurugu?</i> <u>TICK YES OR NO</u> <u>Weka alama kwa NDIO au LA</u>	Yes <input type="checkbox"/> 1 <i>Ndio</i> No <input type="checkbox"/> 2 <i>La</i>												
812	Thinking about the following statements, please answer whether you have never felt this way, sometimes feel this way or always feel this way in this school. <i>Ukifikiria kuhusu matamshi yafuatayo, tafadhali jibu kama umewahi hisi hivyo, wakati mwingine huhisi hivyo, ama huwa wahisi hivyo kila wakati shuleni hii</i>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Never <i>sijawahi</i></th> <th>Sometimes <i>Wakati mwingine</i></th> <th>Always <i>Kila wakati</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>	Never <i>sijawahi</i>	Sometimes <i>Wakati mwingine</i>	Always <i>Kila wakati</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Never <i>sijawahi</i>	Sometimes <i>Wakati mwingine</i>	Always <i>Kila wakati</i>												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>												

[illegible]

LIST OF RESOURCES FOR YOUNG PEOPLE

If you would like more information about any of the topics in this survey, or if you would like to talk to someone about issues related to reproductive health, here is a list of numbers you can call. You will be given **confidential information**. Your conversation will be completely private. They will not tell your parents that you called.

Kama unahitaji maelezo zaidi kuhusu mada yoyote katika utafiti huu, ama ungependa kuongea na mtu kuhusu mambo yanayohusiana na afya ya uzazi, hapa ni orodha ya namba ambazo unaweza piga. Utapewa ujumbe wa siri. Maongezi yenu yatakuwa ya siri. Hawataambia wazazi wako kuwa ulipiga simu.

Need to talk?

Need to know more or talk to someone?

One2One Youth Hotline
Free on Safaricom:

0800 720 121

Marie Stopes Hotline

0800 720 005

Need to test for HIV?

Want to get tested but don't know where?

call the LVCT one2one
Hotline at 1190

treatment for STIs?

At any Marie Stopes centre you can get tested for HIV, and screened and treated for STIs.

To find a centre near you call
0800 720 005

Unplanned pregnancy?

I am pregnant. What should I do now?

To get free counselling and advice at Marie Stopes, call the toll free hotline:

0800 720 005

Raped?

Have you just been raped or sexually assaulted?

talk to someone you trust.

You can also call the toll-free National Child Helpline 116 or the Nairobi Women's Hospital Gender Violence

020-2726821/4/6/7/
072 169 6214/
072 176 0146

